



National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des soumissions – TPSGC
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec
K1A 0S5

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à: Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à :
14 :00 HRS (EST)

On - le : 2018-01-08

<u>Title – Titre</u>		<u>Solicitation No – N° de l'invitation</u>	
PELLE HYDRAULIQUE SUR CHENILLES		W8476-185741/A	
<u>Date of Solicitation – Date de l'invitation</u> 2017-11-27			
<u>Amendment No. – No. Modification</u> 002			
<u>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</u> Quartier général de la Défense 101 Colonel By Dr Ottawa, Ontario, K1A 0K2 Att: Jean-Damascene Gasake			
DOT 5-3-4-4			
<u>Telephone No. – N° de téléphone</u>		<u>FAX No – N° de fax</u>	
819-939-6022			
<u>Destination</u> Specified Herein Précisé dans les présentes			

Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

<u>Delivery required - Livraison exigée</u>		<u>Delivery offered - Livraison proposée</u>	
Specified Herein Précisé dans les présentes			
<u>Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur</u> 			
<u>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)</u>			
Name/Nom _____		Title/Titre _____	
Signature _____		Date _____	

Cette modification numéro 002 à la demande de soumissions a pour objet de répondre aux questions suivantes des soumissionnaires :

QUESTION 001

J'avais une question pour clarification sur votre demande de soumissions pour la Pelle hydraulique sur chenilles W8476-185741/A

Annexe B – Item 3.5 (d) – Marteau-batteur hydraulique iii. Le marteau-batteur hydraulique DOIT avoir une puissance de frappe d'au moins 6 000 J. (4425 pi-lbs).

Quand je fais la conversion de données métriques à impériales, vous demandez 4425 pi-lbs de puissance de frappe. Ce marteau est trop gros pour la pelle hydraulique décrite dans vos spécifications.

Quand les manufacturiers classifient la grosseur des marteaux qu'ils offrent, il n'y a PAS de norme reconnue utilisée p.e. SAE ou norme ISO. Certains manufacturiers sont honnêtes à propos des capacités du produit et d'autres les surestiment ou arrondissent à la hausse.

Normalement, la meilleure manière de décrire un marteau-batteur hydraulique est par le diamètre de l'outil et la masse du marteau. Sans cela, vous pourriez avoir une unité qui ne performera pas à la hauteur des attentes et même si les spécifications de l'unité indiquent 4425 pi-lbs, celle-ci pourrait performer bien en deçà de 4425 pi-lbs.

Une unité appropriée pour la pelle décrite est approximativement... de 3840 lbs avec un diamètre d'outil de 5 po.

RÉPONSE 001

Il est reconnu qu'il est d'usage courant pour l'industrie d'apparier les marteaux-batteurs hydrauliques avec le véhicule en se basant sur un pourcentage de la masse du véhicule au lieu de la puissance de frappe et que la puissance de frappe demandée pour cette application est à la limite des capacités du véhicule. Le MDN va modifier les spécifications.

La demande de soumissions est modifiée comme suit :

ANNEXE B – DESCRIPTION D'ACHAT

SUPPRIMER

3.5 (d) Marteau-Batteur Hydraulique

- iii. Le marteau-batteur hydraulique **doit** avoir une puissance de frappe d'au moins 6 000 J.

INSÉRER

3.5 (d) Marteau-Batteur Hydraulique

- iii. Le marteau-batteur hydraulique **doit** avoir une puissance de frappe d'au moins 4 000 J.
- iv. Le marteau-batteur hydraulique **doit** avoir une masse d'au moins 7.5 pour cent et d'au plus 9 pour cent de la masse d'opération typique de l'excavatrice; et
- v. L'outil du marteau-batteur hydraulique **doit** avoir un diamètre d'au moins 115 mm.

ANNEXE 1 – QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

SUPPRIMER

3.5 (d) Marteau-batteur hydraulique – Informations substantielles

Le marteau-batteur hydraulique **doit** avoir une puissance de frappe d'au moins 6 000 J.

Puissance du marteau hydraulique _____ J

Titre du document : _____ – Page(s) : _____..

INSÉRER

3.5 (d) Marteau-batteur hydraulique – Informations substantielles

Le marteau-batteur hydraulique **doit** avoir une puissance de frappe d'au moins 4 000 J.

Puissance du marteau hydraulique _____ J

Titre du document : _____ – Page(s) : _____..

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT LES MÊMES